

29. 6. 2011

A7-0223/21

Predlog spremembe 21

Jürgen Klute

v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo

A7-0223/2011

Werner Langen

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotnne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pred sprejetjem odločitve organ ESMA izvede javno posvetovanje z udeleženci na trgu in netržnimi udeleženci, ki imajo strokovno znanje ali jih ta zadeva zanima, ter se posvetuje z odborom ESRB ter pristojnimi organi tretjih držav. Povzetek teh posvetovanj se objavi v enem mesecu, dodatne informacije o javnih ter drugih posvetovanjih pa so na voljo na zahtevo.

Or. en

Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.

Obrazložitev

Podobno kot v predlogih spremembe 2, 3 in 4 je treba zagotoviti, da bodo imeli tudi netržni udeleženci – npr. civilna družba, predstavniki potrošnikov in nevladne organizacije – dostop do ustreznih informacij, kot je določeno tudi v členu 67(2)(da).

29. 6. 2011

A7-0223/22

Predlog spremembe 22

Jürgen Klute

v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo

A7-0223/2011

Werner Langen

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Organ ESMA na lastno pobudo, v skladu z merili iz člena 3 ter po javnem posvetu in posvetovanju z odborom ESRB ter po potrebi z nadzornimi organi tretjih držav določi razrede pogodb o izvedenih finančnih instrumentih, za katere bi morala veljati obveznost kliringa, za katere pa še nobena CCP ni prejela dovoljenja, ter o tem obvesti Komisijo.

Posvetovanja potekajo z udeleženci na trgu in netržnimi udeleženci, ki imajo strokovno znanje ali jih ta zadeva zanima. Povzetek posvetovanj se objavi v enem mesecu, dodatne informacije o javnih ter drugih posvetovanjih pa so na voljo na zahtevo.

Or. en

Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.

29. 6. 2011

A7-0223/23

Predlog spremembe 23

Jürgen Klute

v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo

A7-0223/2011

Werner Langen

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 6 – pododstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pred sprejetjem odločitve organ ESMA izvede javno posvetovanje z udeleženci na trgu in netržnimi udeleženci, ki imajo strokovno znanje ali jih ta zadeva zanima. Povzetek teh posvetovanj se objavi v enem mesecu, dodatne informacije o javnih ter drugih posvetovanjih pa so na voljo na zahtevo.

Or. en

Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.

29. 6. 2011

A7-0223/24

Predlog spremembe 24

Jürgen Klute

v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo

A7-0223/2011

Werner Langen

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – pododstavki 2 a, 2 b in 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ko CCP opravi kliring pogodb o izvedenih finančnih instrumentih, za katere veljajo obveznosti kliringa, lahko izpolni obveznosti poročanja iz pododstavka 1. Kadar se za pogodbe o izvedenih finančnih instrumentov uporablja postopek združevanja naročil, obveznosti poročanja iz pododstavka 1 izpolni operater, ki opravlja zgoščevanje trgovanja.

Organ ESMA je pooblaščen, da preuči, ali se lahko uvede obveznost naknadnega poročanja v zvezi s pogodbami o izvedenih finančnih instrumentih OTC, če so zadevne informacije pomembne za nadzorne organe. Pri odločanju o tem upošteva naslednji merili:

(a) tehnične zahteve za vlaganje poročil (zlasti, če so bile transakcije elektronsko zabeležene),

(b) čas do zapadlosti neporavnanih transakcij.

Pred sprejetjem odločitve organ ESMA izvede javno posvetovanje z udeleženci na trgu in netržnimi udeleženci, ki imajo strokovno znanje ali jih ta zadeva zanima. Povzetek teh posvetovanj se objavi v enem mesecu, dodatne informacije o javnih ter drugih posvetovanjih pa so na voljo na

AM\872229SL.doc

PE465.695v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

zahtevo.

Or. en

Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.

29. 6. 2011

A7-0223/25

Predlog spremembe 25

Jürgen Klute

v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo

A7-0223/2011

Werner Langen

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12d) Pri pripravi delegiranih aktov in tehničnih izvedbenih standardov bi bilo treba posebno pozornost nameniti potrebam institucij za dolgoročno varčevanje, da potrošnikom zagotovijo produkte dolgoročnega varčevanja, pa tudi tveganjem, ki jih njihova velika skupina naložb prinaša za finančni sistem in družbo. Zato ta uredba ne bi smela povzročiti prekomernih stroškov izravnave za institucije za dolgoročno varčevanje ter stroškov za davkoplačevalce. To je mogoče med drugim doseči z ustrezno uporabo načela sorazmernosti.

Or. en

Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.

29. 6. 2011

A7-0223/26

Predlog spremembe 26

Jürgen Klute

v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo

A7-0223/2011

Werner Langen

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

Predlog uredbe

Člen 71 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Pogodbe o izvedenih finančnih instrumentih, ki objektivno merljivo zmanjšujejo tveganja, neposredno povezana s plačilno sposobnostjo za naložbe iz pokojninske sheme iz Direktive 2003/41/ES ali sheme, ki so po pravu države članice priznane kot pokojninsko načrtovanje, so izključene iz obveznosti kliringa iz člena 3 za obdobje največ treh let po začetku veljavnosti te uredbe, če knjiženje likvidnega zavarovanja ne povzroči neupravičenega bremena za vlagatelje zaradi zahtev za pretvorbo premoženja ter izjema ne bi povzročila sistemskega tveganja. Če iz poročila, navedenega v členu 68, izhaja, da je za takšne nasprotne stranke po tem, ko so bili sprejeti vsi možni ukrepi za preudarno izvajanje obveznosti kliringa, to neupravičeno breme še naprej nesorazmerno, je Komisija pooblaščen, da odstopanje podaljša za največ šest mesecev in tako zagotovi rešitev preostalih vprašanj.

To odstopanje ne zadeva obveznosti poročanja iz člena 6 ali obveznosti glede tehnik za zmanjševanje tveganja iz člena 8(1b).

Or. en

AM\872229SL.doc

PE465.695v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Podčrtane besede se razlikujejo od besedila, o katerem so glasovali v odboru ECON.

Obrazložitev

S tem se zagotovi, da so lahko pokojninski skladi izvzeti iz kliringa za določeno obdobje v primeru, da ta izjema na prinaša sistemskega tveganja.